



Shopen

Graphic Design and Printing

LEAFLET עלון

Job name: ENOVID

Material:

Date: 29/04/21

Job size: 345 x 195 mm

Colors: P 7701

Order:

Folded size: 30 x 195 mm

Cat. No: EN240121-IL V.01 02/21

Proof No: Rita-8

מדריך למשתמש ENOVID™

התוויה לשימוש

ENOVID™ הינו תרסיס לאף המיועד לשימוש כמחסום מכני וכימי המגן נגד יורסיים בחלל האף.

מתי להשתמש ב- ENOVID™?

ENOVID™ מן נגד יורסיים ויש לתת אותו לפני ואחרי חשד לחשיפה לוורסיים מאנשים, בסביבות בסיכון גבוה (כלומר, תחבורה ציבורית, בתי-חולים ומרפאות, מעונות-יום, מרכזי-קניות, אירועי-ספורט וכדומה...).

ניתן להשתמש ב- ENOVID™ פעמיים עד שלוש ביום, או עד חמש פעמים ביום בעקבות חשד לחשיפה לוורסיים.

כיצד ENOVID™ פועל?

ENOVID™ הינו תרסיס לאף עם תכונות אנטי-ויראליות המשמיד יורסיים ויוצר מחסום פיזי שמונע כניסת יורסיים לנזף.

ENOVID™ נבדק מדעית והוכח כי הוא הורג 99.9% מהוורסיים בדרכי-הנשימה תוך 2 דקות.

ENOVID™ נבדק קלינית ונמצא כי הוא בטוח לשימוש בבני אדם.

ניתן להשתמש ב- ENOVID™ בשילוב עם שיטות אחרות להגנה מפני יורסיים, כחלק מאסטרטגיה כללית למניעת זיהום ויראלי. לדוגמה, ניתן להשתמש ב- ENOVID™ בשילוב עם חומר חיטוי לידים וחבישת מסכה.

האם ניתן להשתמש ב- ENOVID™ יחד עם מוצרים אחרים לאף?

ניתן להשתמש ב- ENOVID™ לאחר שימוש במוצרים אחרים לאף.

ENOVID™ אינו סם או תרופה ואינו גורם לחוסות נמנם.

מי יכול להשתמש ב- ENOVID™?

ENOVID™ מתאים למבוגרים ולילדים מעל גיל 12.

התוויות נגד:

ילדים מתחת לגיל 12 - יש להיוועץ ברופא.

במקרה של היריון או הנקה - יש להיוועץ ברופא.

אין להשתמש במוצר זה במקרה של רגישות לאחד המרכיבים.

זהירות:

- על מנת למנוע זיהום, אין לחלוק את תרסיס האף עם אדם נוסף.
- יש להשתמש עד 5 פעמים ביום בלבד.
- יש להרחיק מהישג ידם של ילדים קטנים.
- יש להימנע ממגע עם העיניים. אם התרסיס נכנס לעיניים, יש לשטוף במים.
- לאחר השימוש תמיד יש להחזיר את הפקק אל בקבוקון התרסיס.
- אם אתם חווים תופעות כגון כאב ראש, דימום מהאף, תחושת צריבה מתמשכת - הפסיקו מיד את השימוש. אם התסמינים מתמידים, היוועצו ברופא שלכם.
- הרחיקו מאש.

כיצד לאחסן את ENOVID™?

יש לאחסן בטמפרטורות החדר.

אין להקפיא.

השליכו את תרסיס האף ENOVID™ בתאריך התפוגה המודפס על התרסיס או 30 יום מרגע הפתיחה. על פי המוקדם מבין השניים.

כיצד להשתמש ב- ENOVID™?

להגנה נגד יורסיים ניתן להשתמש ב- ENOVID™ פעמיים עד שלוש ביום (2 התזות לנזיר בכל שימוש), או עד חמש פעמים ביום בעקבות חשד לחשיפה לוורסיים, כדי לשמור על מחסום יעיל נגד יורסיים.

זכרו - לא ניתן לחלוק את תרסיס האף NOVID™ עם אנשים אחרים.

באופן זה תמנעו העברה פוטנציאלית של יורסיים או חיידקים מאדם לאדם.

תרסיס האף מכיל 25 מ"ל תמיסה (200- התזות). לאחר ההתזה, ENOVID™ פועל מיד. לפני שתחזירו להשתמש ב- ENOVID™ בפעם הראשונה, הכינו את הבקבוקון על ידי התזה הרכה מגופכם לתוך האוויר מספר פעמים, עד לקבלת רסס אחיד.

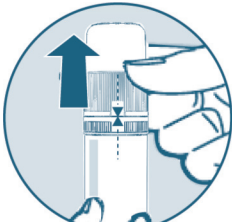
הוראות שימוש



שלב 2 - שטפו את הידיים.



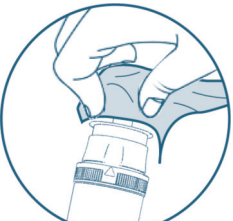
שלב 1 - קנחו את האף בעדינות לפני השימוש בתרסיס.



שלב 3 - התאימו בין המשולשים בפקק ובבקבוקון ומשכו את הפקק כלפי מעלה.



שלב 4 - הכניסו בעדינות את פיית הבקבוקון אל הנחיר. לחצו באצבע אחת על הצד השני של האף כדי לסגור את הנחיר השני ואז רססו שתי התזות אל תוך האף (5 שניות בין ההתזות). חזרו על הפעולה בנחיר השני. שאפו אוויר בעדינות דרך האף בזמן ההתזה, אך אל תנשמו עמוק.



שלב 5 - נגבו את פיית הבקבוקון ביטשו נקי כדי לשמור על היגיינה.

ודאו שאתם מחזיקים את הבקבוקון במאונך.

יתכן שתרשימו גירוי קל, במיוחד אם ממברנות האף שלכם כבר מגורות או שיש בהן דלקת. הדבר יחלוף במהירות.

השימוש בתרסיס האף ENOVID™ מיועד לאדם אחד בלבד.

אם תחלקו את תרסיס האף עם אנשים אחרים, הדבר עלול לחשוף אותם לזיהום!!

רכיבים:

נתרן כלוריד (0.9%), חומצת לימון (>0.3%) HPMC (>0.3%), נתרן חנקתי (>0.2%), בנזלקוניום כלוריד (0.01%)

אין להשתמש בתרסיס במקרה של רגישות לאחד המרכיבים.

יצור:

נקסטרכימפארמה סולושנס בע"מ
פארק המדע וייצמן, נס ציונה
טלפון: 073-2244458
א-מייל: info@nextar.co.il
אתר אינטרנט: www.nextar.co.il

מספר רישום בישראל במשרד הבריאות (אמ"ר): 34390001
רשימת הסמלים:

	יצרן חוקי		אין להשתמש כאשר האריזה פגומה
	שימו לב: יש לעיין במסמכים המצורפים		טמפרטורות אחסון מינימליות ומקסימליות
	יש לקרוא את ההוראות לפני השימוש		יש להרחיק מאור שמש
	מספר אצווה		תפוגה (בפורמט YYYY-MM-DD)
	מספר קטלוגי		יש לשמור את המוצר יבש
			יש להרחיק מאש

דליל המستخدم لجهاز ENOVID™

دواعي الاستخدام

ENOVID™ هو جهاز بخاخ أنفي مخصص للاستخدام بمثابة حاجز وقائي ميكانيكي وكيميائي يحمي من الفيروسات في نطاق التهجير الأنفي.

مתי يُستخدم ENOVID™؟

يحمي ENOVID™ من الفيروسات وينبغي أن يستخدمه الأفراد الموجودون في بيئات شديدة الخطورة (مثل المواصلات العامة، وأماكن الرعاية الصحية، ومراكز الرعاية النهارية، ومراكز التسوق، والفعاليات الرياضية، إلخ) قبل التعرض المحتمل للفيروسات وبعده.

ويجوز استخدام ENOVID™ 2-3 مرات على مدار اليوم، أو حتى 5 مرات في اليوم بعد التعرض المحتمل للفيروسات.

كيف يعمل ENOVID™؟

ENOVID™ هو بخاخ أنفي يتميز بخصائص مضادة للفيروسات وتعمل على القضاء عليها، ويخلق حاجزًا ماديًا يحول دون دخول الفيروسات إلى الجسم.

وجرى اختبار ENOVID™ علميًا وقدرت قدرته على قتل 99.9% من الفيروسات التنفسية في غضون دقيقتين.

كما جرى اختبار ENOVID™ سريريًا وتبين أنه آمن للاستخدام البشري.

ويمكن استخدام ENOVID™ إلى جانب وسائل أخرى للحماية من الفيروسات، في إطار استراتيجية شاملة للوقاية من العدوى الفيروسية. فعلى سبيل المثال، يجوز استخدام ENOVID™ إلى جانب استخدام معقم اليدين وارتداء الكمامة.

هل يمكن استخدام ENOVID™ المنتجات الأنفية الأخرى؟

يمكن استخدام ENOVID™ بعد استخدام المنتجات الأنفية الأخرى.

وجهاز ENOVID™ ليس غسارًا أو دواءً. فلا يسبب التهاب.

من يمكنه استخدام ENOVID™؟

جهاز ENOVID™ مناسب للبالغين والأطفال الذين تزيد أعمارهم عن 12 عامًا

موانع الاستخدام:

بالنسبة للأطفال الذين تقل أعمارهم عن 12 عامًا، استشر الطبيب.
إذا كنت حاملًا أو مرضعًا، استشير الطبيب.
لا تستخدم هذا المنتج إذا كنت تعاني من الحساسية تجاه أي من مكوناته.

⚠ تنبيهات:

- لتجنب حدوث تلوث، لا تستخدم البخاخ الأنفي بالمشاركة مع الآخرين.
- لا تستخدم أكثر من 5 مرات في اليوم.
- يُحفظ بعيدًا عن متناول الأطفال الصغار.
- تجنب ملامسة المنتج للعينين. إذا دخل الرذاذ إلى عينيك، اشطفهما بالماء.
- بعد كل استخدام، أعد دائمًا تركيب الغطاء الواقي في جهاز بخاخ الأنف.
- إذا أصبت بأعراض تفاعلات من جراء استخدام الجهاز مثل الصداع وزيف الأنف والشعور بحرقة مستمرة، توقف عن الاستخدام فورًا. وإذا استمرت الأعراض، استشر طبيبك.
- يُحفظ بعيدًا عن النار.

كيفية تخزين ENOVID™؟

يُخزن في درجة حرارة الغرفة.

تجنب تجميد هذا الجهاز.

تخلص من جهاز البخاخ الأنفي ENOVID™ في يوم انتهاء الصلاحية المطبوع على الجهاز، أو بعد 30 يومًا منذ فتح العبوة، أيهما أقرب.

كيفية استخدام ENOVID™؟

للمحماية من الفيروسات، يمكن استخدام ENOVID™ 2-3 مرات يوميًا (بختان في كل منخر عند كل استخدام) أو حتى 5 مرات في اليوم بعد التعرض المحتمل للفيروسات، وذلك للحفاظ على حاجز فعال يقي من الفيروسات.

تذكر - لا يمكن استخدام جهاز البخاخ الأنفي ENOVID™ بالمشاركة مع الآخرين - وذلك لتجنب الانتقال المحتمل للفيروسات أو الجراثيم من فرد لآخر.

يجوزي جهاز البخاخ الأنفي ENOVID™ على 25 مل من المحلول (أي ما يعادل 200 بخة). ويصبح ENOVID™ فعالًا على الفور بمجرد استخدامه.

قبل الشروع في استخدام ENOVID™ للمرة الأولى، أعد جهاز البخاخ الأنفي للاستخدام من خلال الرش به في الهواء في اتجاه بعيدًا عن جسمك عدة مرات إلى أن يخرج منه رذاذ متجانس.

إرشادات الاستخدام



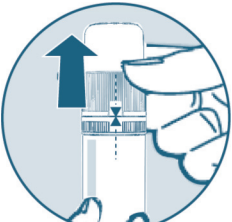
الخطوة 2 – اغسل يديك جيدًا بالماء والصابون.



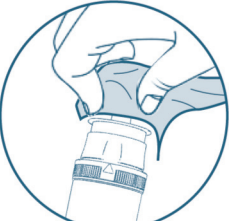
الخطوة 1 – تمخّط برفق قبل استخدام البخاخ.



الخطوة 4 – أدخل طرف الزجاجة في أحد المنخريين برفق. اضغط على الجانب الآخر من أنفك بإصبع واحد لإغلاق المنخر الآخر ثم ضغ بخنتين في الأنف (5 ثوانٍ بين كل بخة والأخرى). وكرر الأمر مع المنخر الآخر. استنشّق برفق عبر الأنف عند استخدام البخاخ، ولكن لا تستنشّق بعمق.



الخطوة 3 – اجعل المثلث الموجود على الغطاء بمحاذاة المثلث الموجود على الزجاجة، ثم شد الغطاء الواقي.



الخطوة 5 – امسح طرف الزجاجة بمنديل نظيف للحفاظ على النظافة.



احرص على الاسماك بجهاز البخاخ الأنفي في وضع رأسي.

قد تشعر بتبجح طفيف، خاصة إن كانت أغشيتك المخاطية الأنفية ملتهبة أو متهيبة بالغل. سيختفي هذا الشعور سريعًا. يجب ألا تستخدم جهاز البخاخ الأنفي ENOVID™ إلا فرد واحد فقط. فمشاركة جهاز البخاخ الأنفي مع الآخرين قد تعرضهم للعدوى!!

المكونات:

كلوريد الصوديوم (0.9%)، حامض الستريك (>0.3%)، هيدوكسي بروبيل ميثيل السيللوز (>0.3%)، نتريت كلورديوم (>0.2%)، كلوريد البنز الكلوينيوم (0.01%)

لا تستخدم هذا البخاخ إذا كنت تعاني من الحساسية تجاه أي من مكوناته.

لجنة المصنعة:

Tradis Gat Ltd.
32 شارع شاكما، بتاح تكفا، إسرائيل
هاتف: 972(0)73-2244458
البريد الإلكتروني: info@tradisgat.com
الموقع الإلكتروني: www.tradisgat.com

Nextar Chempharma Solutions Ltd.
حديقة وايزمان العلمية، نس زيوئا، إسرائيل
الهاتف: 972(0)73-2244458
البريد الإلكتروني: info@nextar.co.il
الموقع الإلكتروني: www.nextar.co.il

رقم التسجيل في وزارة الصحة الإسرائيلية (الأجهزة والملحقات الطبية): 34390001

مسرد الرموز:

	الجهة المصنعة القانونية		لا يُستخدم في حال تلف العبوة
	تنبيه، راجع الوثائق المصاحبة		الحد الأدنى والحد الأقصى لدرجات حرارة التخزين
	راجع تعليمات الاستخدام		يُحفظ بعيدًا عن أشعة الشمس
	رقم الدفعة		تاريخ انتهاء الصلاحية (في صيغة: سنة-شهر-يوم)
	رقم الكتالوج		يُحفظ جافًا
			يُحفظ بعيدًا عن النار

ENOVID™ USER GUIDE

ENG

Indication for use

ENOVID™ is a Nasal Spray Device intended for use as a protective mechanical and chemical barrier against viruses within the nasal cavity.

When to use ENOVID®?

ENOVID™ shields against viruses and should be administered before and after suspected exposure to viruses by individuals in high-risk environments (i.e., public transportation, health care settings, day cares, shopping centers, sports events etc.). ENOVID™ may be applied 2-3 times over the course of the day or up to 5 times a day following a suspected exposure to viruses.

How does ENOVID™ work?

ENOVID™ is a nasal spray with antiviral properties that destroys viruses and creates a physical barrier that blocks viruses from entering the body. ENOVID™ was scientifically tested and proven to kill 99.9% of respiratory viruses within 2 minutes.

ENOVID™ has been clinically tested and shown to be safe for human use. ENOVID™ can be used in addition to other methods to protect against viruses, as part of an overall strategy to prevent viral infection. For example, ENOVID™ may be used in addition to using hand sanitizer and wearing a mask.

Can ENOVID™ be used with other nasal products?

ENOVID™ can be used after other nasal products.

ENOVID™ is not a drug or a medicine. It does not cause drowsiness.

Who can use ENOVID®?

ENOVID™ is suitable for adults and children older than 12 years of age.

Contraindications:

Children under 12, consult a physician.

If pregnant or breast-feeding, consult a physician.

Do not use this product if you are sensitive to any of the ingredients.

⚠ Cautions:

- To avoid contamination do not share the nasal spray applicator with more than one person.
- Only use up to 5 times a day.
- Keep out of reach of young children.
- Avoid contact with eyes. If the spray gets into your eyes, rinse with water.
- After use, always return the protective cap to the sprayer.
- If you experience reactions such as headache, nose bleed, persistent burning sensation, discontinue immediately. If symptoms persist, consult your physician.
- Keep away from fire

How to store ENOVID®?

Store at room temperature.

Do not freeze.

Discard ENOVID™ sprayer on the expiration date printed on the sprayer or 30 days after first opening, whichever comes first.

How to use ENOVID®?

To defend against viruses, ENOVID™ may be applied 2-3 times daily (2 sprays per nostril during each use) or up to 5 times per day after potential exposure, to maintain an effective barrier against viruses.

Remember - ENOVID™ sprayer cannot be shared with other people – this will prevent potential transmission of viruses or germs from person to person. ENOVID™ sprayer contains 25ml of solution (about 200 sprays). Once applied, ENOVID™ becomes effective immediately.

Before you start using ENOVID™ for the first time, prime the sprayer by squirting it away from your body into the air a few times until a consistent mist is generated.

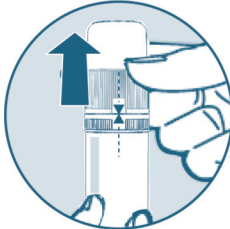
Directions for Use



Step 1 – Blow your nose gently before using the spray.



Step 2 – Wash your hands thoroughly with soap and water.



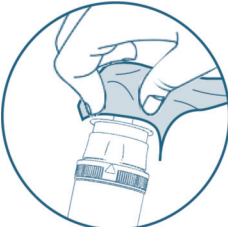
Step 3 – Align the triangles on cap and bottle and pull up the protective cap.



Step 4 - Gently insert the bottle tip into one nostril. Press on the other side of your nose with one finger to close off the other nostril and pump two sprays into the nose (5 seconds between sprays). Repeat in the other nostril. Inhale gently through the nose while applying but do not inhale deeply.



Ensure sprayer is held vertically.



Step 5 - Wipe the sprayer with a clean tissue to maintain hygiene.

You may also feel some form of mild irritation, especially if your nasal membranes are already inflamed or irritated. This will subside quickly.

ENOVID™ sprayer should be used by one person only. Sharing a sprayer with other people could expose them to infection!!

Components:

Sodium chloride (0.9%), citric acid (<0.3%), HPMC (<0.3%), sodium nitrite (<0.2%), Benzalkonium Chloride (0.01%)

Do not use the spray if you are sensitive to any of its components.



Manufacturer:

Nextar Chempharma Solutions Ltd.
Weizmann Science Park, Ness Ziona, Israel
Tel: 972-(0)73-224-4458
Email: info@nextar.co.il
Website: www.nextar.co.il
Made In Israel

Marketing and Distribution:

Tradis Gat Ltd.
32 Shacham St. Petach Tikva, Israel
Tel: +97239260400
Email: info@tradisgat.com
Website: www.tradisgat.com

Registration No. In Israel MOH (AMAR): 34390001

Symbols Glossary:

	Legal Manufacturer		Do not use if package is damaged
	Caution, consult accompanying documents		Minimum and maximum storage temperatures
	Consult instructions for use		Keep away from sunlight
	Batch Number		Expiry date (In format: YYYY-MM-DD)
	Catalogue number		Keep dry
			Keep away from fire

ENOVID™ РУКОВОДСТВО ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

RUS

Показания и применению

ENOVID™ - это устройство с назальным спреем, предназначенное для применения в качестве защитного механического и химического барьера против вирусов в носовой полости.

Когда применять ENOVID™?

ENOVID™ защищает от вирусов и его следует вводить до и после предполагаемого контакта людей с вирусами в среде с высокой степенью риска (т.е. в общественном транспорте, учреждениях здравоохранения, в центрах дневного ухода, торговых центрах, на спортивных мероприятиях и т.д.) ENOVID™ можно применять 2-3 раза в течение дня или до 5 раз в день, после предполагаемого контакта с вирусами.

Как действует ENOVID™?

ENOVID™ - это назальный спрей, обладающий антивирусными свойствами, который разрушает вирусы и создает физический барьер, препятствующий попаданию вирусов в организм. ENOVID™ был испытан с научной точки зрения и была подтверждена его способность уничтожать 99,9% респираторных вирусов в течение 2 минут. ENOVID™ прошел клинические испытания и доказал свою безопасность в использовании его людьми.

ENOVID™ может применяться в дополнение к прочим методам противовирусной защиты - как часть общей стратегии предотвращения вирусной инфекции. Например, ENOVID™ можно применять в дополнение к антибактериальному гелю для рук и ношению маски.

Можно ли применять ENOVID™ вместе с другими назальными лекарственными средствами?

ENOVID™ можно применять после других назальных лекарственных средств. ENOVID™ - это не медикамент и не лекарство. Он не вызывает сонливости.

Кто может пользоваться ENOVID™?

ENOVID™ подходит для взрослых и для детей старше 12 лет.

Противопоказания:

Для детей в возрасте до 12 лет следует проконсультироваться с врачом.

В случае беременности или кормления грудью следует проконсультироваться с врачом. Не следует применять препарат при наличии чувствительности к какому-то из его ингредиентов.

⚠ Меры предосторожности:

- **Аппликатором назального спрея не следует пользоваться нескольким людям во избежание загрязнения.**
- **Использовать не более 5 раз в день.**
- Хранить в месте, недоступном для детей.
- Избегать контакта с глазами. При попадании спрея в глаза промыть их водой.
- После использования следует всегда возвращать защитный колпачок в устройство с назальным спреем.
- При появлении таких реакций как головная боль, носовое кровотечение, продолжительное чувство жжения следует немедленно прекратить использование. Если симптомы не исчезли, следует проконсультироваться с Вашим врачом.
- Беречь от огня

Как хранить ENOVID™?

Хранить при комнатной температуре. Не замораживать.

Следует выбросить устройство с назальным спреем ENOVID™ в дату окончания срока годности, указанную на распылителе, или через 30 дней после первого вскрытия препарата - в зависимости от того, что наступит раньше.

Как применять ENOVID™?

Для защиты против вирусов можно применять ENOVID™ 2-3 раза в день (2 впрыскивания в носоздрю при каждом использовании) или до 5 раз в день после вероятного контакта - это будет поддерживать эффективный противовирусный барьер.

Помните - устройство с назальным спреем ENOVID™ нельзя пользоваться вместе с другими лицами - это помешает предотвратить возможную передачу вирусов или возбудителей инфекции между людьми.

Устройство с назальным спреем ENOVID™ содержит 25 мл раствора (около 200 впрыскиваний). ENOVID™ начинает действовать сразу же после применения. До начала использования ENOVID™ следует перевести устройство с назальным спреем в рабочее состояние, отвернув его от себя и попрыгав несколько раз в воздух, пока не появится устойчивая дымка.

Способ употребления



Этап 1 - аккуратно прочистить нос перед использованием спрея.



Этап 2 - тщательно вымыть руки водой с мылом.



Этап 3- совместить треугольники на колпачке и флаконе и вытащить защитный колпачок.



Этап 4 - аккуратно ввести кончик флакона в одну носоздрю. Нажимая одним пальцем на противоположную сторону носа (чтобы перекрыть вторую носоздрю), ввести в носоздрю 2 впрыскивания (с интервалом в 5 секунд). Повторить действие для второй носоздри. Сделать осторожный вдох носом во время применения, не вдыхая при этом слишком глубоко.



Следует убедиться, что устройство с назальным спреем находится в вертикальном положении.

Если Ваши носовые мембраны уже инфицированы или раздражены, Вы можете также в какой-то степени почувствовать слабое раздражение. Это быстро пройдет.

Устройство с назальным спреем ENOVID™ предназначено для использования только одним лицом. Использование устройства с назальным спреем другими лицами может привести к их инфицированию!

Компоненты:

Хлорид натрия (0.9%), лимонная кислота (< 0.3%), ГПМЦ (гидроксипропилметилцеллюлоза) (< 0.2%), нитрит натрия (< 0.2%), хлорид бензалкония (0,01%) Не следует применять спрей при наличии чувствительности к какому-то из его ингредиентов.



Изготовитель:

Nextar Chempharma Solutions Ltd.
Израиль, Нец Циона, Научный парк им. Вейцмана
Тел.: 972-(0)73-224-4458
Email: info@nextar.co.il
Интернет сайт: www.nextar.co.il
Сделано в Израиле

Рег. № в Израиле MOH (AMAR): 34390001

Перечень символов:

	Официальный изготовитель		НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ, ЕСЛИ УПАКОВКА ПОВРЕЖДЕНА
	Внимание, обратитесь к сопровождающей документации		Минимальная и максимальная температура хранения
	См. инструкцию по эксплуатации		Беречь от попадания солнечных лучей
	№ партии		Дата истечения срока действия (в формате: ГГГГ-ММ-ДД)
	Каталожный №		Беречь от влаги
			Беречь от огня